

VASCO NAVARRO

BIDE BERDEA VÍA VERDE

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

Nafarroako Erresuma
Reyno de Navarra

SARRERA INTRODUCCIÓN



1967ko abenduaren 31n egin zuen gaitelariak "trenko" (trenkoa) izenez ezagututako trenak berz azken bidai. Gaur egun bide berde bihurtutako ibilide zaharra oinez zein bizikletan egin daiteke, proiektuan parte hartu duten administrazio guztiek ingurua egokitzeko egin duten ahalaginarri esker. 123,5 km dira guztira, hau da, Espainia osoko luzeenetako eta erakargarrienetako bat.

Askotariko paisaiak gozatu ahaliko du bistariak, gune urbano eta industrializatuekin hasi eta edertasun handiko gune landatari eta naturalekin buka, tren berezi honen inthistorian murgiltzeko aukera paregabearekin, "ferrocarril Anglo Vasco" delitako trenbide zaharren ibilidean oraindik irautzen ari diren aztarnak bisitatzeko eta miretsitz.

Ez galdu esperientzia paregabe honetaz gozatzeko aukera.

El 31 de diciembre de 1967 el "trenko", como se conocía a este ferrocarril, hacía su último viaje. Hoy es posible recorrer este antiguo trazado, reconvertido a vía verde, tanto a pie como en bicicleta, gracias al esfuerzo de recuperación de las diferentes administraciones que han participado en el proyecto. Un total de 123,5 km, que la convierte en una de las más largas y atractivas de toda España.

El visitante, podrá disfrutar de un variado paisaje que incluye zonas urbanas e industrializadas hasta zonas más rurales y naturales de gran belleza, con la oportunidad única de sumergirse en la intrahistoria de este peculiar tren, visitando y admirando los vestigios que aún perduran en el trazado del antiguo ferrocarril Anglo Vasco.

No dejes de disfrutar de esta experiencia única.

Informazio gehiago / Más información:

www.turismo.navarra.es
www.turismo.euskadi.eus



ETAPA 1. ESTELLA-LIZARRA → VITORIA-GASTEIZ



IKURRAK | SIMBOLOGÍA

BIDE BERDEA	VÍA VERDE
Trenbidearen ibilbide zaharra	Antiguo trazado del ferrocarril
Kontutz/Zailtasuna	Precaución/Dificultad
Informazioa	Información
Jatetxea/Taberna	Restaurante/Bar
Ostatuak	Alojamientos
Kanpina	Camping
Autokarabaren eremua	Área Autocaravanas
Atsedenekuak	Áreas de esparcimiento
Bizikletak alokatzeko / E-Bikes	Alquiler Bicicletas / E-Bikes
Eraikin erlijiosoa	Edificio religioso
Monumentuen interesa	Interés monumental
Begiritokiak	Miradores
Museoak eta Interpretazio-Zentroak	Museos y Centros de Interpretación
Osasun-etxea/Ospitalea	Centro de salud / Hospital

Zenbait tunel zeharkatzen ditu bide berde honek, gehienak argitatuak, baina argiak edo kopetakoak erabiltzea gomendatzen da. / Esta vía verde atraviesa túneles, la mayoría iluminados, pero se recomienda el uso de luces o frontales.

ETAPA 1. ESTELLA-LIZARRA → VITORIA-GASTEIZ

76,1 Km. 269 m. 4h 10'



Ferrocarril Vasco Navarro trenbidearen Bide Berde Bide Naturalaren 0 kilometroa Lizarran dago, tren-geltoki zaharrea, gaur egun autobus-geltoki bihurtutakoa. 76,1 km ditu lehenengo etapa honek, eta Lizarra eta Gasteiz lotzen ditu. Nafarroako lurretan gozatzeko eta lur horiek ezagutzeko aukera eskaintzen dizu ibilbide honek. Arabako Mendialdeko paisaia mailakatsua zeharkatuz eta Arabako Lautadako luretan amaituz. Bideak zeharkatzen dituen herri ugari eskaintzen dute bertan atsedean hartzeko, jateko edo ostatu hartzeko aukera.

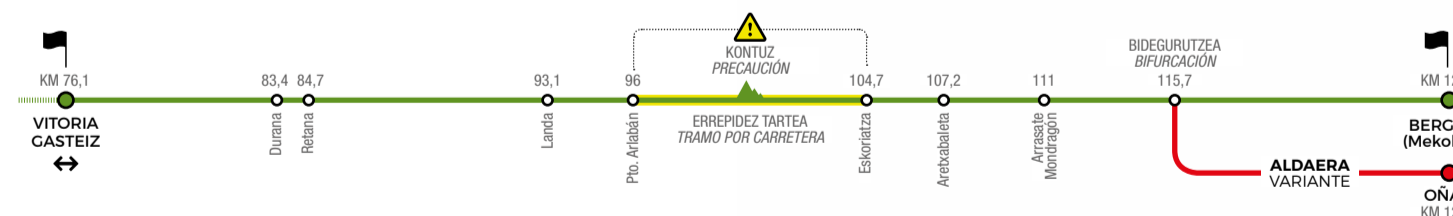
Laminoriako tunelak (2.195 m.) baldintzatzen du lehen parte hau, tunela ezin delako zeharkatu eta itxita dagoelako. Tunela ginditzeko, Gereñuko portua igota desbideratzen da bidea, malda gogorrekini eta kontuz egin beharreko jaitzierekin.

El Kilómetro 0 del Camino Natural Vía Verde del Ferrocarril Vasco Navarro está situado en Estella-Lizarrar, en la antigua estación de Ferrocarril, hoy reconvertida en estación de autobuses. Esta primera etapa, de 76,1 km, conecta Estella-Lizarrar con Vitoria-Gasteiz. Este trayecto le ofrece la oportunidad de disfrutar y conocer tierras navarras, atravesar el paisaje agreste de Montaña Alavesa y finalizar en territorio de Llanada Alavesa. Muchas son las localidades por las que discurre la vía, en las que descansar, comer o poder alojarse.

Este primer tramo está condicionado por el túnel de Laminoria (2.195 m.), hoy en día intranstable y cerrado. Para salvarlo, el itinerario se desvía ascendiendo al puerto de Gereñu, con fuertes pendientes y un descenso que debe hacerse con precaución.

ETAPA 2. VITORIA-GASTEIZ → BERGARA

47,4 Km. 269 m. 4h 10'



Gasteiztik abiatzen da bigarren etapa, iparreko norabidean. 12 km eskasean Landaraino hurbildutako guttu, Ullibarri Ganboako urtegitik hurbil dagoen herriraino. Heremendik eta Gipuzkoako lurretara iristeko, beste oztopo bat gainditu behar da. Arlabango portua da bide berde gisa guttu gabeko tarte hau zeharkatzeko aukera onena. Errepide-tarte denez, kontu handiz ibiltzea gomendatzen da.

Behin Eskoriatzara iritsita, bidegorritik jarraituko dugu Bide Berdearen amaieraraino hautututako aukararen arabera, dela Bergarara iristea, dela bide-adarretik Oñatiraino joatea.

Zure bizikleta garraiatzeko jarri aldeaz aurretik harremanetan autobus-konpainiarekin 945 282 787 / 945 285 000 zenbakira deituta (ALVABUS). Para transportar tu bicicleta ponte en contacto previamente con la compañía de autobuses en el 945 282 787 / 945 285 000 (ALVABUS).

La segunda etapa parte de la localidad de Vitoria-Gasteiz en dirección norte. En apenas 12 km nos acerca hasta Landa, población cercana al pantano de Ullibarri Ganboa. Desde aquí y para alcanzar tierras guipuzkoanas se debe salvar un nuevo escollo. El puerto de Arlaban es la mejor opción para franquear este tramo no habitado como vía verde. Debido a que se trata de un tramo por carretera se recomienda extremar la precaución.

Alcanzada la localidad de Eskoriatza, transitaremos ya hasta el final de la Vía Verde por camí bici hasta la opción que se haya escogido, bien llegar a Bergara, o bien transitar por el ramal hasta la localidad de Oñati.



www.turismo.navarra.es
www.turismo.euskadi.eus

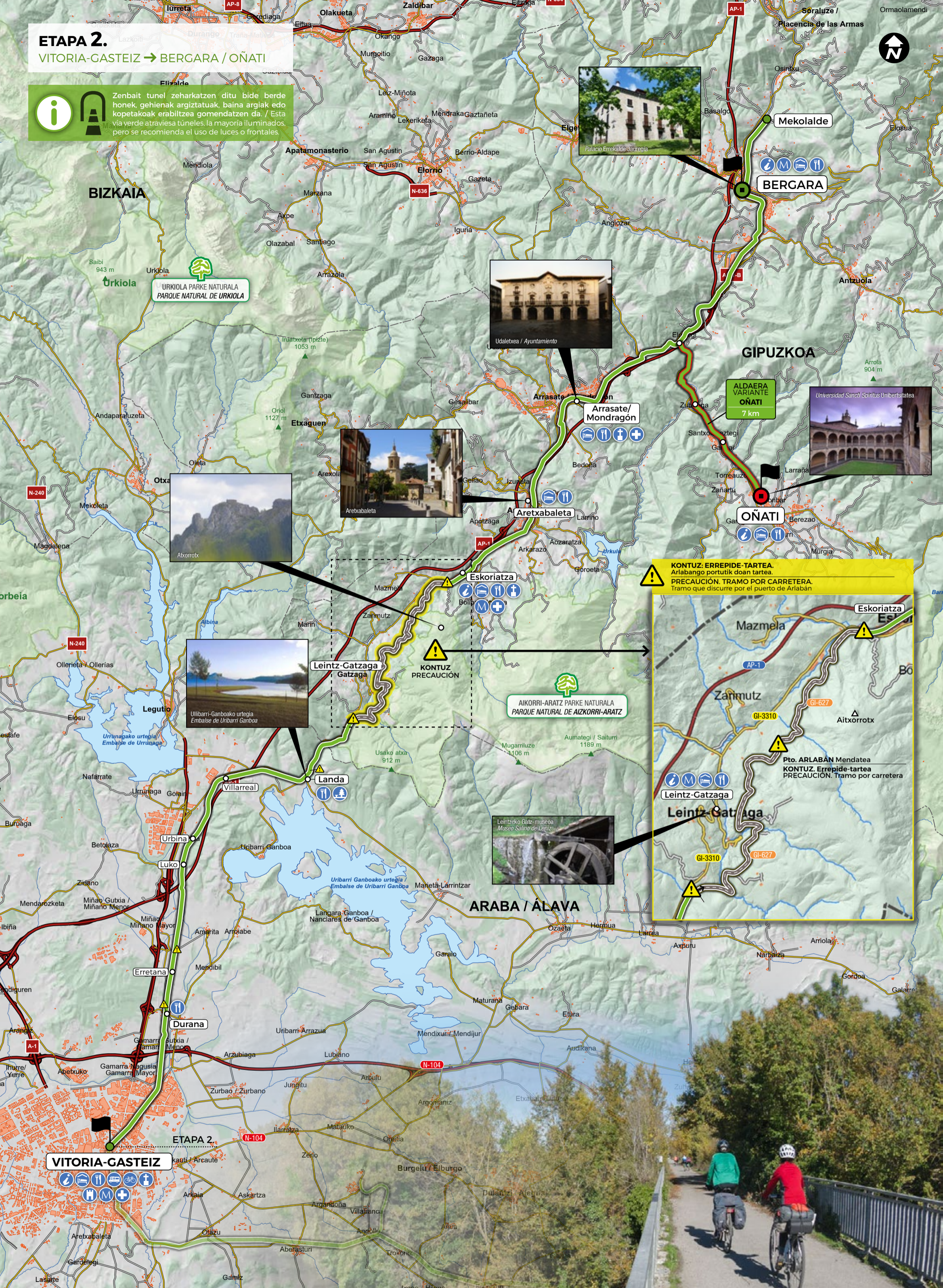
Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

TURISMO, MERKATARITZA ETA KONTSUMO SAILA
DEPARTAMENTO DE TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO

ETAPA 2.
VITORIA-GASTEIZ → BERGARA / OÑATI

i Zenbait tunel zeharkatzen ditu bide berde honek, gehienak argiztatutak, baina argiak edo kopetelak erabiltea gomendatzen da. Esta Vía Verde a través de túneles la mayoría iluminados, pero se recomienda el uso de luces o frontales.



KULTURA- ETA INDUSTRIA- ONDAREA
PATRIMONIO CULTURAL E INDUSTRIAL

Garai bateko geltoki eta geralekuek, tunelek eta zubiek kultura- eta industria-ondare bikaina osatzen dute, eta Vasco-Navarro trenbidearen ibilbide zaharra egokitzearen ondorioz, ondare hori ezagutzeko, interpretatzeko eta balioesteko aukera dugu.

1889an inauguratu zenetik azpiegitura gisa izan zuen garrantziak eta muntaz jabetzea ahalbidetzen digu Vasco-Navarro trenbidearen Bide Berdea egiteak, trenbidea lagungarria izan baitzen zeharkatzen zituen eskualdeen egituraketa eta garapen sozial eta ekonomikoa bultzatzeko. Gaur egun, eta plataforma Bide Berde bihurtu izanari esker, eta erabilera ludiko eta turistikoei, paisaiak, lekua eta pertsonak ezagutzeko aukera ahalbidetzen jarraitzen du Vasco-Navarro trenbidea, eta lurraldearen garapen ekonomikoa bultzatzen, ikuspegi lokal eta jasagarritik begiraturat.

Antiguas estaciones, apeaderos, túneles y puentes conforman un magnífico patrimonio cultural e industrial que, gracias a la recuperación del antiguo trazado del Vasco Navarro, podemos conocer, interpretar y valorar. Recorrer la Vía Verde del Vasco-Navarro permite tomar conciencia de la importancia y significación que tuvo esta infraestructura, desde su inauguración allá por 1889, ayudando a la vertebración y el desarrollo social y económico de las comarcas que atraviesa. Hoy en día, y gracias a la reconversión de la plataforma como Vía Verde, y con unos usos ludicos y turísticos, el Vasco Navarro continúa permitiendo el descubrimiento de paisajes, lugares y personas, y favoreciendo el desarrollo económico del territorio, desde una perspectiva local y sostenible.



Lizarrako geltokia Estación de Estella Vasco Navarro trenbideko zubia Puente del Vasco Navarro



Arkijasko biaduktua Viaducto de Arquias

ARGAZKIAK / FOTOS FUNDACIÓN SANCHO EL SABIO FUNDAZIOA, VITORIA-GASTEIZ

ZERBITZU ENPRESAK
EMPRESAS DE SERVICIOS

Alokairua eta arreta-zerbitzuak bide berdearen inguruan. Alquiler y servicios de atención en torno a la vía verde.

- ESCUR S.L.** Estella-Lizarrar
T. 948 555 022 www.escur.com
- MUGITU ABENTURA** Estella-Lizarrar
T. 602 539 621 www.mugitu.net
- CAMPING ACEDO** Acedo
T. 948 521 351 www.campingacedo.com
- NATOURING** Campezo / Kanpezu
T. 656 411 185 www.natouring.net
- CAPITAL BIKES** Vitoria-Gasteiz
T. 691 112 292 / 635 360 181 www.capitalbikes.es

GOMENDIOAK
RECOMENDACIONES

- Errespetatu itzazu ingurumena, inguruko herritarrak eta animaliak. Respetar el medio ambiente, la población del entorno y los animales.
- Gozatu naturaz zaratarik eta presarik gabe. Disfruta de la naturaleza sin ruidos y sin prisas.
- Ibilu arreta handiz ibilgailuekin partekatzen diren tarteeetan. Circula con precaución en aquellos tramos que sean compartidos con vehículos.
- Errespetatu itzazu zirkulazio-arau orokorrak. Respetar las normas generales de la circulación.
- Kontu handiz ibili, batez ere tunelek eta bidezubiak zeharkatzerakoan. Mantén la precaución, especialmente en travesías de túneles y viaductos.
- Linterna eraman ezazu tunelek dituzten tarteeetan. Lleva linterna en los tramos donde existen túneles.
- Bizikletaz bazoaz, erabili beti kaskoa. Si vas en bici, utiliza siempre el casco.



NAHITAEZ PROBATU BEHAR DITUZU...
no dejes de probar

Trufa
Oturdu xume bat luxuzko otordu bihurtzeko gai. Bilatuena "tuber melanosporum", diamante beltza izenez ezagututakoa, eta "tuber aestivum" trufak dira. Capaz de convertir un sencillo plato en uno de lujo. Las más buscadas son la "tuber melanosporum", conocida como el diamante negro y la "tuber aestivum".
Museo de la trufa
www.museodelatrufa.com

Arabako Mendialdeko patata
Patata de Montaña Alavesa
Patata dugu Arabako Mendialdeko produktu protagonista, bera baita "tuber kuluerregina". "Kalitatezko labela".
Un producto protagonista en Montaña Alavesa es la Patata considerada la "Reina de los Tubérculos". "Label de Calidad".

Leintzeko gatza Sal de Leniz
Leintzeko "bizitzaren gatza" izan zen mendeetan bertako gatz-iturruaren inguruko jarduera, herrigunearren sorrera eragin zuen eta izena ere eman zion.
La actividad en torno a su manantial salino constituyó durante siglos "la sal de la vida" de Leniz, propicio su nacimiento, e, incluso, le dio su nombre.

Museo Salino de Leniz
www.gatzmuseoa.com

NAHITAEZ BISITATU BEHAR DITUZU...
no dejes de visitar

Oñati
Gipuzkoako herri monumentalena da, eta Euskadiko ederrenetakoa. Debagoienan dago, Alaña mendien oinean, eta udalerrira inguratzen duten aldapa malkartsuek herrigune historiko zoragarria ezkatzen dute, balio arkitektoniko handiko eraikin, jauregi eta eliza bikainez betetakoa.
Es la villa más monumental de Gipuzkoa y una de las localidades más bellas de Euskadi. Situada en la comarca del Alto Deba, a los pies del monte Alaña, las abruptas pendientes que rodean el municipio esconden un excepcional casco histórico, jalnado por notables edificios, palacios e iglesias de gran valor arquitectónico.

Izki Parke Naturala Parque Natural de Izki
Bazter aproposa da turismo ornitologiko, ibilaldiak eta txangoak egiteko (oinetz, bizikletaz edo zaldiz). Izkin, Quercus pirenicaiz zehaitz-espeziazien Europako erreserba dago, eta kontserbatzea eta ezagutzera merezi duen landa-kultura berezi bat garatu da bertan.
Es un rincón ideal para realizar turismo ornitológico, paseos, y excursiones a pie, en bicicleta, o a caballo. Izki alberga la mayor reserva de Quercus pirenica de Europa y en su seno se ha desarrollado una peculiar cultura rural digna de conservar y conocer.

Estella-Lizarrar
Nafarroako lurraldearen barietatea laburbiltzen du inork baino hobeto. Helmuga ezin hobea da, bertako askotariko eskaintza, paisaiak, monumentuak, gastronomia eta jendea kontuan izanda. Betiere Ega ibaiari lotuta, urtero milaka erromes erakartzen dituen Donejakue Bidearen erreferentzia da.
Resume como ninguna otra zona la variedad del territorio de Navarra. Es un destino ideal por su variada oferta, por sus paisajes, por sus monumentos, por su gastronomía y por sus gentes. Siempre unida al río Ega, referente del Camino de Santiago, que atrae anualmente a miles de peregrinos.

ETA GEHIAGO NAHI BADUZU
si te quedas con ganas de más

- Ezagutu euskadi eta nafarroa beste Bide Berde batzuen bidez. Descubre Euskadi y Navarra a través de otras Vías Verdes.
BIDASOA
Bide Berdea / Vía Verde 44km
Behobia (Euskadi) ↔ Legasa Bertizara (Navarra)
- PLAZAOLA**
Bide Berdea / Vía Verde 45km
Andoain (Euskadi) ↔ Kaxarna (Navarra)

